



Via Mattei 461,
47522 Cesena,
Italy

Istruzione di utilizzo del condotto flessibile in polipropilene e della relativa fascetta di serraggio.

Polypropylene flexible pipe and related fastening ring, assembly instructions.

Notice d'utilisation du conduit flexible et de son collier de serrage

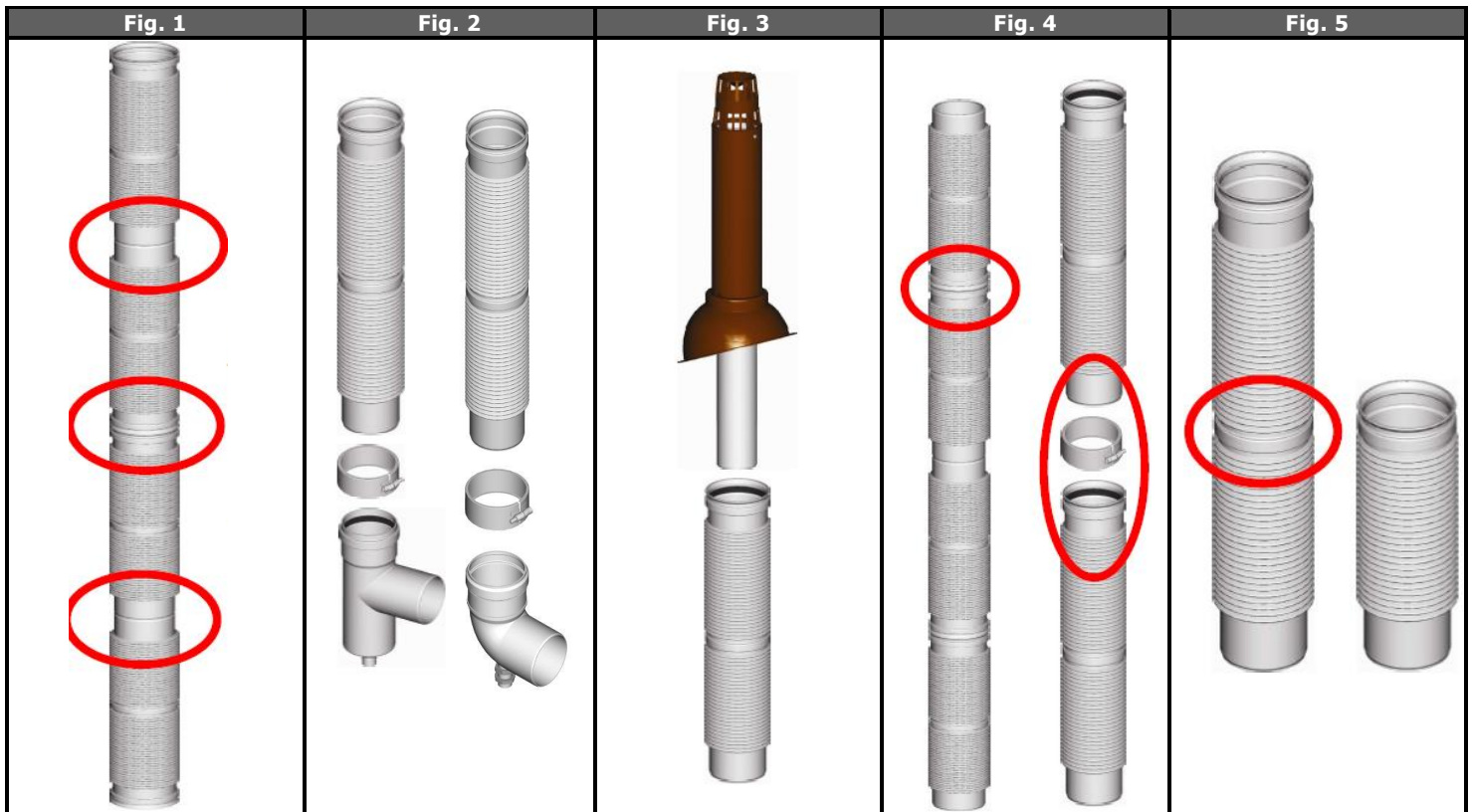
Instrucciones de montaje para tubo flexible de polipropileno y anillo de sujeción

Montageanleitung Rohr „flexibel“ und Sicherungsschelle



0407/16

INSTALLAZIONE	INSTALLATION	INSTALLATION	INSTALACIÓN	INSTALLATION
<p>I condotti flessibili in polipropilene realizzati da ATI, utilizzabili per lo scarico fumi delle caldaie a condensazione, sono forniti in rotoli. I rotoli sono costituiti da segmenti di tubi maschio/femmina di lunghezza pari a 500 mm e tali per cui ogni estremità maschio è immediatamente seguita da un'altra estremità maschio mentre ogni estremità femmina è immediatamente seguita da un'altra estremità femmina (Fig. 1). In Fig. 1 è rappresentato un tratto di tubo pari a 2 metri lineari.</p> <p>L'utilizzo principale di questi condotti consiste nella realizzazione di un sistema di scarico fumi all'interno di cavei o vani tecnici, tramite inserimento: ottenendo cioè il condotto con un unico tubo, senza la necessità di doverne connettere diversi.</p> <p>Il condotto flessibile dovrà prevedere:</p> <ol style="list-style-type: none"> Nella parte inferiore, un'estremità maschio da inserire nell'estremità femmina provvista di guarnizione, di un raccordo a T o di una curva, in questo punto è necessario provvedere al serraggio tramite apposita fascetta antisfilamento in acciaio inox (Fig. 2). Nella parte superiore, un'estremità femmina provvista di guarnizione, nella quale dovrà poi essere inserito un terminale (Fig. 3). Se il tubo flessibile dovesse terminare in alto con un'estremità maschio, anziché femmina (Fig. 4), sarà necessario: <ul style="list-style-type: none"> tagliare l'ultimo tratto del condotto in corrispondenza dell'unione tra le due estremità femmina inserire le guarnizioni in entrambe le estremità femmina e utilizzare la fascetta antisfilamento in acciaio inox. Per ogni metro lineare di condotto applicare una fascetta di centraggio; verificare che questa sia ben fissata e che sia solida con il caveo. <p>Ogni tratto maschio/femmina di lunghezza 500 mm prevede, a metà del tratto stesso, un'altra bicchieratura, è quindi possibile ottenere condotti di lunghezza pari a 250 mm effettuando il taglio appena sopra la bicchieratura stessa (Fig. 5).</p>	<p>The flexible polypropylene pipes, produced by ATI are suitable for condensation heating appliances exhaust systems, and are supplied in coils.</p> <p>The coils are consisting of male/female 500 mm long pipes, designed in such a way that each male extremity is followed by another male one, while each female one is followed by another female (Fig.1). In Fig.1 a 2 meters linear length, coil sample, is shown.</p> <p>The main use for such conduits, consists in the realization of a combustion gasses exhaust system, realizable within enclosures or technical compartments, this can be done by pipe insertion: in such a way it is possible to get a single conduit tube, with no necessity to connect several ones.</p> <p>The flexible pipe shall be provided with:</p> <ol style="list-style-type: none"> In the bottom side, a male extremity, to be fitted in the female one, the female shall be provided with a gasket, a T element or an elbow, it is necessary to guarantee this connection by the use of the specific stainless steel fastening ring (see also Fig. 2). In the top side, a female extremity fitted with a gasket in which shall be assembled a terminal (see also Fig. 3). In case the flexible pipe shall end in the top side with a male extremity, rather than a female one, (see also Fig. 4), than, it will be necessary to: <ul style="list-style-type: none"> cut off the last part of the pipe in correspondence of the female-female joint insert the gasket in both the female extremities and to assemble the stainless steel fastening ring. For each linear meter of pipe, a bracing bracket has to be used, it shall be checked its right fixation to the pipe and its solidarity with the enclosure. <p>Every 500 mm male/female stretch, has at its half, another socket: is it so possible to obtain conduits with a length equal to 250 mm, doing the cut just above the socket itself (see also Fig. 5).</p>	<p>Les conduits flexibles en polypropylène fabriqués par ATI, à employer pour l'évacuation des fumées des chaudières à condensation, sont livrés en bobines. Les bobines sont constituées par des segments Mâle-Femelle ayant une longueur de 500 mm. En plus chaque extrémité Mâle est suivie par une autre extrémité Mâle tandis que chaque extrémité Femelle est suivie par une autre extrémité Femelle (Fig. 1). Dans l'image 1 on représente un segment de 2 m.</p> <p>L'utilisation principale de ces conduits consiste dans la réalisation d'un système d'évacuation fumées à l'intérieur d'un conduit de fumée ou une cage technique, par introduction: on obtient le conduit en employant un seul tuyau, sans le besoin d'en raccorder plusieurs.</p> <p>Le conduit flexible devra prévoir:</p> <ol style="list-style-type: none"> dans la partie inférieure une extrémité Mâle à introduire dans l'extrémité Femelle pourvue de joint d'un T ou d'une coude. Ici il faut faire le serrage par moyen du collier anti-déboîtement en acier inoxydable (Fig. 2). dans la partie supérieure une extrémité Femelle pourvue de joint à l'intérieur de laquelle il faudra introduire un terminal (Fig. 3). si le conduit flexible termine dans la partie haute avec une extrémité Mâle, au lieu de Femelle (Fig. 4), il faut: <ul style="list-style-type: none"> couper la dernière partie du conduit en correspondance de la jonction des deux extrémités Femelles introduire le joint dans les deux parties Femelles et employer le collier de serrage en acier inoxydable. à chaque mètre linéaire du flexible prévoir une bride araignée; vérifier que la bride soit bien fixée et que soit solidaire au conduit. <p>Chaque segment Mâle-Femelle L 500 mm prévoit, à la moitié du même segment, une timbale additionnelle. C'est donc possible obtenir des conduits L 250 mm en coupant le tube juste au dessus de la timbale (Fig. 5).</p>	<p>Los conductos flexibles de polipropileno hechas por ATI, que se utiliza para las calderas de combustión de condensación a gas se suministran en rollos.</p> <p>Los rodillos están constituidos por segmentos de tubos Macho / Hembra longitud de 500 mm y de manera que cada extremo Macho es seguido inmediatamente por otro extremo Macho, mientras que cada extremo Hembra es seguido inmediatamente por otro extremo Hembra (fig. 1). En la figura 1 ilustra una sección de la tubería igual a 2 metros.</p> <p>El uso principal de estos conductos consiste en la realización de un sistema de gases de escape dentro de los ejes o los compartimentos técnicos, mediante la inserción: es decir, obtener el conducto con un solo tubo, sin la necesidad de tener que conectar diferente.</p> <p>El conducto flexible se incluyen:</p> <ol style="list-style-type: none"> En la parte inferior, un inserto de extremo Macho que se inserta en la Hembra provista de junta, de un conector en T de conexión o de un codo. En este punto es necesario prever el ajuste a través de un clip de acero inoxidable de prevención de extracción del tubo (fig. 2). En la parte superior, un extremo Hembra provisto con la junta, que debe entonces ser insertado en un terminal (Fig. 3). Si la manguera debe terminar con el extremo macho en lugar de un extremo Hembra (Fig. 4), será necesario: <ul style="list-style-type: none"> cortar la última porción del conducto en la unión entre los dos extremos Hembra Inserte las juntas, en el dos extremos Hembra y utilizar la brida de seguridad de acero inox. Por cada metro lineal del conducto aplicar un collar de centrado; comprobar que el collar es seguro y es integral con el eje. <p>Cada segmento Macho / Hembra de 500 mm de longitud proporciona, en el centro del mismo segmento, un otro enchufe. Es por tanto posible obtener conductos de longitud igual a 250 mm de hacer el corte justo encima del mismo enchufe (fig. 5).</p>	<p>Die flexiblen Rohre aus Polypropylen, hergestellt von ATI, eignen sich für die Kondensation Heizgeräten Auspuffanlagen, und werden in Rollen geliefert.</p> <p>Die Rollen bestehen aus 500 mm langen Teilen und sind so konzipiert, in der Weise dass Jeder Gewindebohrer Extremität durch eine andere Gewindebohrer Extremität gefolgt ist, während jedes Muffe Extremität durch eine andere Muffe Extremität gefolgt ist (Bild. 1). In der Bildung 1 ein 2 m langer Teil gezeigt ist.</p> <p>Die hauptsächliche Verwendung für solche Abgasleitungen besteht in der Realisierung eines Abgassystems in Schornsteine oder Technikabteile, durch Rohreinsetzung: so ist es möglich, die Abgasleitung mit einem einzigen Rohr machen.</p> <p>Die Abgasleitung soll vorsehen:</p> <ol style="list-style-type: none"> in der Unterseite, eine Gewindebohrer-Extremität, die soll in die Muffe mit Dichtung eines T-Stückes oder eines Bogens gesteckt sein. In diesem Punkt, montieren Sie die Edelstahlversicherungsschelle (Bild. 2). In der Oberseite, eine Muffe mit Dichtung, in die eine Dachhochführung gesteckt soll (Fig. 3). Wenn das flexible Rohr in der oberen Seite mit einem Gewindebohrer Extremität endet (Bild 4), wird es erforderlichlich: <ul style="list-style-type: none"> schneiden den letzten Teil des flexiblen Rohres in der Korrespondenz der Muffe-Muffe Verbindung. Legen in beiden Muffe Extremität eine Dichtung ein und schieben Sie die Sicherungsschelle über die Dichtungssicke. Befestigen Sie mindestens jede Meter einen Abstandhalter; prüfen Sie, ob der Abstandhalter gut fixiert und einteilig mit dem Schornstein ist. <p>Jede 500 mm lange Teil hat eine andere Muffe in der Mitte: so ist es möglich 250 mm Teil erhalten, bei den Teil über die Dichtungssicke schneiden (Bild. 5).</p>



Questo foglio istruzioni deve sempre accompagnare il prodotto in questione

This instruction sheet must always accompany the product / Le produit doit toujours être accompagné de sa notice d'utilisation

Esta hoja de instrucciones siempre debe acompañar al producto en cuestión / Kontrollieren Sie, dass das Abgassystem korrekt funktioniert und strukturell sicher ist.

MANUT-FLEX-PP-003 - Rev.05